



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard



VOL. 34, ÉDITION MENSUELLE N^o
27 novembre, 2009

Numéro de publication 40063779

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

Cette publication est disponible électroniquement sur le site:
<http://www.notmar.gc.ca/abonner/>

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 4
Partie 2 Corrections aux cartes	5 à 8
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	Nil
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	9
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	10, 11

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation



Canada

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *iii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

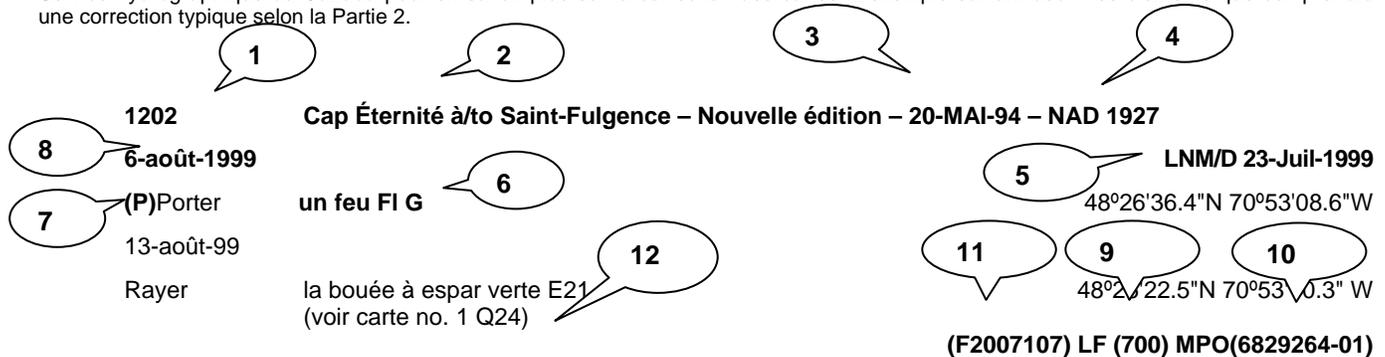
Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2008* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/pub/en/products/core.cfm>

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction
- 6 - Modification de la carte

- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence du SHC
- 11 - Numéro de référence de la GCC
- 12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L)dernier (N)Avis aux (M)navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Pacifique

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Vancouver
Suite 2380,
Case postale 12107
555, rue West Hastings
VANCOUVER, BC V6B 4N6

Téléphone: (604) 666-6011
Facsimilé: 1-(604) 666-8453
Numéro Télex: 043-52586 CGTC VAS VCR
Courriel: mctsvancouver@pac.dfo-mpo.gc.ca

Site Web: http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/vancouver/index_f.htm

Pour information concernant les Avis à la navigation:

Courriel CRIM: rmic-pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca

Site Web: http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/notship/index_f.htm

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Inuvik
Case postale 2659
INUVIK, NT X0E 0T0

Téléphone: (867) 777-2667
Facsimilé: (867) 777-2851

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Chef, Avis aux navigateurs
Aides à la navigation
Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
200 rue Kent, Station 5N186
Ottawa, ON
K1A 0E6

Téléphone (613) 993-6974
Télécopieur (613) 998-8428
Internet: www.notmar.gc.ca

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre) _____

ÉDITION DE L'OUEST (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) _____

MODIFIER _____ **RETIRER** _____ **QUANTITÉ** _____

ANCIENNE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS

N^o d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette

ou

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.		1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE – UTILISATION ET SOINS À APPORTER.		2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.		1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.		1
*1101	SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES	2
*1102	SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.	3
*1103	SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4)	3

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1361	2				
3312	5				
3313	5				
3462	5				
3478	6				
3538	6				
3555	6				
3726	6				
3808	6, 7				
3956	7				
3957	7				
4416	2				
4430	2				
5064	2				
5400	7				
5405	2				
5640	7				
6028	2				
6452	2				
7752	7, 8				

PARTIE 1 – Édition 11/2009
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier. Ceci représente un réel progrès pour les clients qui n'auront plus à attendre que la publication de la version papier leur soit acheminée par la poste.

Avant, les annexes graphiques contenues dans les fascicules des *Avis aux navigateurs* (AN), étaient publiées en couleur, ou du moins en noir et magenta.

Suite aux contraintes budgétaires les annexes graphiques seront produit en noir et blanc pour la publication des AN.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce nouveau service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSION

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent maintenant être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

PARTIE 1 – Édition 11/2009
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE –
UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

***1101 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Carte nouvelle					
5064	McLelan Strait	1:40000	28-AUG-2009	1	\$20.00
Nouvelle édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
1361	Lac Memphrémagog	----	08-OCT-2009	1	\$20.00
4416	Havre de Gaspé	1:12000	12-JUN-2009	1	\$20.00
4430	Plans - Île D'Anticosti	----	19-JUN-2009	1	\$20.00
6028	Blind River and/et Lake Duborne	----	27-FEB-2009	3	\$12.00
6452	Mackenzie River / Fleuve Mackenzie (Kilometre / Kilomètre 0-58)	1:50000	24-JUL-2009	4	\$12.00
Cartes retirées en permanence					
5405	Port Burwell and Approches/et les Approches				

PARTIE 1 – Édition 11/2009
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***1102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA476639	Black Island to/à Little Denier Island
CA476640	Continuation A
CA576040	Lockeport Harbour
CA476168	Lewisporte and Approaches and Loon Bay
CA476202	Cape Lahave to/à Liverpool Bay
CA576372	Lumsden Harbour
CA579001	Port de Montréal - Repentigny à/to Montréal Est
CA479014	Batiscan au/to Lac Saint-Pierre
CA579015	Port de Trois-Rivières

***1103 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).**

CARTES	TITRE & MATIÈRES			
Carte nouvelle				
R/M5059	Saglek Bay		29-MAY-2009	Voir Note 2
R/M5062	Osborne Point to/à Cape Kakkiviak		27-MAR-2009	Voir Note 2
R/M5063	Cape Kakkiviak to/à Duck Islands		29-MAY-2009	Voir Note 2
R/M5064	McLelan Strait		28-AUG-2009	Voir Note 2
Nouvelle édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.			
R/M4117	Saint John Harbour and Approaches / et les approches		29-MAY-2009	Voir Note 2
R/M4430	Plans - Île D'Anticosti		19-JUN-2009	Voir Note 2
R/M4452	Havres et Mouillages - Harbours and Anchorages		15-AUG-2008	Voir Note 2
R/M6028	Blind River and/et Lake Duborne		27-FEB-2009	Voir Note 2
Cartes retirées en permanence				
R/M4766	Saglek Bay			
R/M5405	Port Burwell and Approaches/et les Approches			

PARTIE 1 – Édition 11/2009
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

MODIFIER

***1003 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – S57 CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION (ENC)
À ÊTRE SUPPRIMÉS.**

Pour lire

***1003 (P) SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – S57 CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION (ENC)
À ÊTRE SUPPRIMÉS.**

**PARTIE 2 – Édition 11/2009
CORRECTIONS AUX CARTES**

3312 - Refuge Cove - Feuille 10 - Nouvelle édition - 05-JAN-2007 - NAD 1983

20-NOV-2009

Rayer la profondeur de 12.5 mètres
(Voir la Carte n° 1, I10)

LNМ/D. 17-JUIL-2009
50°07'29.7"N 124°50'46.9"W

MPO(6202159-02)

Porter un flotteur et la légende Garbage Float / Flotteur pour ordures

50°07'29.7"N 124°50'46.9"W
MPO(6202159-03)

3312 - Prideaux Haven - Feuille 11 - Nouvelle édition - 05-JAN-2007 - NAD 1983

20-NOV-2009

Rayer le flotteur et la légende Garbage Float / Flotteur pour ordures

LNМ/D. 17-JUIL-2009
50°08'29.8"N 124°41'04.1"W

MPO(6202159-01)

3312 - Homfray Channel - Feuille 9 - Nouvelle édition - 05-JAN-2007 - NAD 1983

20-NOV-2009

Rayer le flotteur

LNМ/D. 17-JUIL-2009
50°08'29.1"N 124°41'02.8"W

MPO(6202159-01)

3313 - Captain Passage - Feuille 10 - Nouvelle édition - 02-JAN-2009 - NAD 1983

20-NOV-2009

Porter une bouée sphérique marquée Priv
(Voir la Carte n° 1, Q22)

LNМ/D. 13-NOV-2009
48°49'51.1"N 123°24'09.3"W

MPO(6202158-01)

Porter une bouée sphérique marquée Priv
(Voir la Carte n° 1, Q22)

48°49'40.8"N 123°24'07.8"W

MPO(6202158-02)

3313 - Boundary Pass - Feuille 24 - Nouvelle édition - 02-JAN-2009 - NAD 1983

13-NOV-2009

Rayer la profondeur de 3.4 mètres
(Voir la Carte n° 1, I10)

LNМ/D. 30-OCT-2009
48°45'34.8"N 122°54'07.5"W

MPO(6202156-02)

Porter une roche submergée de profondeur inconnue, présentant un danger
à la navigation de surface et une légende Rep(2009)
(Voir la Carte n° 1, K13 et W)

48°45'34.8"N 122°54'10.0"W

MPO(6202156-03)

3462 - Juan de Fuca Strait to/à Strait of Georgia - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

13-NOV-2009

Rayer la cote d'isobathe 5
(Voir la Carte n° 1, I30)

LNМ/D. 23-OCT-2009
48°45'33.0"N 122°54'09.0"W

MPO(6202156-01)

Porter une roche submergée de profondeur inconnue, présentant un danger
à la navigation de surface et la légende Rep(2009)
(Voir la Carte n° 1, K13 et W)

48°45'34.8"N 122°54'10.0"W

MPO(6202156-03)

Porter une roche submergée de profondeur inconnue, présentant un danger
à la navigation de surface et la légende Rep(2009)
(Voir la Carte n° 1, K13 et W)

48°34'42.9"N 122°56'07.0"W

MPO(6202156-04)

**PARTIE 2 – Édition 11/2009
CORRECTIONS AUX CARTES**

3478 - Ganges Harbour and/et Long Harbour - Feuille 1 - Nouvelle édition - 17-JUIN-2005 - NAD 1983

20-NOV-2009		LNM/D. 27-MARS-2009
Porter	une bouée sphérique marquée Priv (Voir la Carte n° 1, Q22)	48°49'51.1"N 123°24'09.3"W
		<i>MPO(6202158-01)</i>
Porter	une bouée sphérique marquée Priv (Voir la Carte n° 1, Q22)	48°49'40.8"N 123°24'07.8"W
		<i>MPO(6202158-02)</i>

3538 - Desolation Sound and/et Sutil Channel - Nouvelle édition - 30-DEC-2005 - NAD 1983

20-NOV-2009		LNM/D. 20-JUIL-2007
Rayer	le flotteur	50°08'29.1"N 124°41'02.8"W
		<i>MPO(6202159-01)</i>

3555 - Prideaux Haven - Feuille 1 - Nouvelle édition - 27-JUIN-1986 - NAD 1927

20-NOV-2009		LNM/D. (1537-1998)
Rayer	le flotteur et la légende Garbage Float / Flotteur pour ordures	50°08'30.6"N 124°40'58.9"W
		<i>MPO(6202159-01)</i>

3555 - Refuge Cove - Feuille 1 - Nouvelle édition - 27-JUIN-1986 - NAD 1927

20-NOV-2009		LNM/D. (1537-1998)
Rayer	la profondeur de 6 brasses 5 pieds (Voir la Carte n° 1, I10)	50°07'30.3"N 124°50'42.0"W
		<i>MPO(6202159-02)</i>
Porter	un flotteur et la légende Garbage Float / Flotteur pour ordures	50°07'30.3"N 124°50'41.7"W
		<i>MPO(6202159-03)</i>

3726 - Laredo Sound and Approaches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 - Inconnu

27-NOV-2009		LNM/D. 03-AVR-2009
Rayer	la profondeur de 9 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°23'31.0"N 128°53'40.0"W
		<i>MPO(6202161-01)</i>
Porter	une profondeur de 7¼ brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°23'29.2"N 128°53'37.9"W
		<i>MPO(6202161-02)</i>

3808 - Juan Perez Sound - Nouvelle édition - 30-DEC-2005 - NAD 1983

27-NOV-2009		LNM/D. 17-AVR-2009
Rayer	la profondeur de 1.8 mètre (Voir la Carte n° 1, I10)	52°30'34.3"N 131°37'07.4"W
		<i>MPO(6202162-01)</i>
Rayer	la profondeur de 4.6 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	52°30'35.3"N 131°36'57.3"W
		<i>MPO(6202162-02)</i>
Porter	une profondeur de 0.6 mètre (Voir la Carte n° 1, I10)	52°30'35.3"N 131°37'05.8"W
		<i>MPO(6202162-03)</i>
Porter	une roche submergée de profondeur inconnue, présentant un danger à la navigation de surface et la légende Rep(2009) (Voir la Carte n° 1, K13 et W)	52°30'35.8"N 131°36'58.7"W
		<i>MPO(6202162-04)</i>

**PARTIE 2 – Édition 11/2009
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 3.7 mètres
(Voir la Carte n° 1, K11) 52°30'31.1"N 131°36'53.6"W
MPO(6202162-05)

3956 - Malacca Passage to/à Bell Passage - Nouvelle édition - 01-MARS-1996 - NAD 1983

27-NOV-2009 LNM/D. 02-JUIN-2006
Rayer la profondeur de 27.7 mètres 54°08'41.4"N 130°27'29.3"W
(Voir la Carte n° 1, I10) *MPO(6202160-01)*

Porter une profondeur de 21.4 mètres 54°08'41.2"N 130°27'25.7"W
(Voir la Carte n° 1, I10) *MPO(6202160-02)*

3957 - Approaches to/Approches à Prince Rupert Harbour - Nouvelle édition - 05-JUIN-1998 - NAD 1983

20-NOV-2009 LNM/D. 30-MAI-2008
Porter une profondeur de 7.4 mètres 54°19'28.2"N 130°29'19.3"W
(Voir la Carte n° 1, I10) *MPO(6202157-01)*

27-NOV-2009 LNM/D. 20-NOV-2009
Rayer la profondeur de 27.7 mètres 54°08'41.4"N 130°27'29.3"W
(Voir la Carte n° 1, I10) *MPO(6202160-01)*

Porter une profondeur de 21.4 mètres 54°08'41.2"N 130°27'25.7"W
(Voir la Carte n° 1, I10) *MPO(6202160-02)*

5400 - Cape Churchill to/à Egg River - Nouvelle édition - 28-NOV-2003 - NAD 1983

13-NOV-2009 LNM/D. 16-JUIN-2006
Remplacer la bouée de mi-chenal charpente lumineuse rouge et blanche Mo(A), 58°49'40.3"N 094°06'16.5"W
marquée C par un lieu d'embarquement du pilote, marqué Churchill
Pilot Boarding Station
(Voir la carte n° 1, Qh et T 1.2)

5640 - Churchill Harbour - Nouvelle édition - 17-JUIN-2005 - NAD 1983

13-NOV-2009
Remplacer la bouée de mi-chenal charpente lumineuse rouge et blanche Mo(A), 58°49'40.3"N 094°06'16.5"W
marquée C par un lieu d'embarquement du pilote, marqué Churchill
Pilot Boarding Station
(Voir la carte n° 1, Qh et T 1.2)

(D2009032) LF(2605) MPO(6603496-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573227

7552 - Bellot Strait and Approaches/et Les Approches - Nouvelle édition - 27-MARS-1998 - NAD 1983

13-NOV-2009 LNM/D. 16-OCT-2009
Modifier la légende 99½° pour lire 100° vis-à-vis les balises d'alignement 72°00'18.0"N 094°31'26.0"W
MPO(6603491-01)

Modifier la légende 279½° pour lire 280° vis-à-vis les balises d'alignement 72°00'09.0"N 094°28'40.0"W
MPO(6603491-02)

**PARTIE 2 – Édition 11/2009
CORRECTIONS AUX CARTES**

7552 - Bellot Strait Eastern Entrance/Entrée Est - Nouvelle édition - 27-MARS-1998 - NAD 1983

13-NOV-2009

LN/D. 16-OCT-2009

Modifier la légende 99½° pour lire 100° vis-à-vis les balises d'alignement

72°00'15.0"N 094°31'24.0"W

MPO(6603491-01)

Modifier la légende 279½° pour lire 280° vis-à-vis les balises d'alignement

72°00'06.0"N 094°28'30.0"W

MPO(6603491-02)

PARTIE 4 – Édition 11/2009
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ARC 401 — Déroit d'Hudson, baie d'Hudson et eaux limitrophes, première édition, 2009 —

Chapitre 7 — Supprimer le paragraphe 151.

(C2009-022.01)

Chapitre 7 — Paragraphe 167, lignes 10 et 11

Supprimer : « du port, ... mi-chenal. »

Remplacer par : de l'entrée du port.

(C2009-022.02)

Chapitre 7 — Paragraphe 168, ligne 3

Supprimer : bouée de mi-chenal

Remplacer par : station d'embarquement des pilotes

(C2009-022.03)

PARTIE 5 – Édition 11/2009
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

PACIFIQUE

276	Gossip Shoals - Bouée à cloche lumineuse U47	SE. de l'île Gossip, entrée Nord de Active Pass. 48 53 05.6 123 18 17.9	FI G	4s	.....	.....	Verte, marquée "U47".	À longueur d'année.	Carte:3473 Éd. 11/09
716 G5803.4	Roberson Point - Feu à secteurs	Sur le banc à l'Ouest de la pointe. 54 19 23 130 24 34.1	F R W G	.....	2.8	7	Tour à claire-voie carrée blanche, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire.	Rouge de 110°30' à 114°; blanc de 114° à 118°; vert de 118° à 124°. À longueur d'année.	Carte:3955 Éd. 11/09
717 G5803.6	Dundas Point - Feu à secteurs	NW. de la pointe. 54 19 24.8 130 25 01.8	F R W G	.....	4.9	8	Tour à claire-voie carrée blanche, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire.	Rouge de 138° à 142°; blanc de 142° à 146°; vert de 146° à 151°. À longueur d'année.	Carte:3955 Éd. 11/09
Feu de (E.I.) 2605	Churchill Harbour - Bouée lumineuse C							Rayer du Livre.	Carte:5640 Éd. 11/09 (D09-032)
Feu de (E.I.) 2606	Merry Rock - Bouée lumineuse C1	58 47 31.5 94 12 23	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "C1".	Entretien par le Port de Churchill. Saisonnier.	Carte:5640 Éd. 11/09(D09-033)
Feu de (E.I.) 2607	Merry Rock - Bouée lumineuse C2	58 47 40.8 94 12 23.5	Q R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "C2".	Entretien par le Port de Churchill. Saisonnier.	Carte:5640 Éd. 11/09(D09-034)
Feu de (E.I.) 2614	Merry Rock - Bouée lumineuse C4	58 47 22.8 94 12 57	FI R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "C4".	Entretien par le Port de Churchill. Saisonnier.	Carte:5640 Éd. 11/09(D09-035)
Feu de (E.I.) 2615	Cape Merry - Bouée lumineuse C3	58 47 16.4 94 12 34.7	FI G	4s	.....	.....	Verte, marquée "C3".	Entretien par le Port de Churchill. Saisonnier.	Carte:5640 Éd. 11/09(D09-036)
Feu de (E.I.) 2616	Cape Merry - Bouée lumineuse C5	58 47 09.8 94 12 33	FI G	4s	.....	.....	Verte, marquée "C5".	Entretien par le Port de Churchill. Saisonnier.	Carte:5640 Éd. 11/09(D09-037)

PARTIE 5 – Édition 11/2009
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

PACIFIQUE

Feu de (E.I.) 2617	<i>Cape Merry - Bouée lumineuse C6</i>	58 47 01.3 94 12 43	<i>Fl R</i>	4s	<i>Rouge, marquée "C6".</i>	<i>Entretien par le Port de Churchill. Saisonnier.</i>
--------------------------	--	------------------------	-------------	----	-------	-------	-----------------------------	--

Carte:5640
Éd. 11/09(D09-038)

Feu de (E.I.) 2618	<i>Churchill, approches du quai - Bouée lumineuse C7</i>	58 46 50.8 94 12 12.9	<i>Fl G</i>	4s	<i>Verte, marquée "C7".</i>	<i>Entretien par le Port de Churchill. Saisonnier.</i>
--------------------------	--	--------------------------	-------------	----	-------	-------	-----------------------------	--

Carte:5640
Éd. 11/09(D09-039)

Feu de (E.I.) 2620	<i>Churchill, quai - Bouée lumineuse C8</i>	58 46 44.6 94 12 15.2	<i>Fl R</i>	4s	<i>Rouge, marquée "C8".</i>	<i>Entretien par le Port de Churchill. Saisonnier.</i>
--------------------------	---	--------------------------	-------------	----	-------	-------	-----------------------------	--

Carte:5640
Éd. 11/09(D09-040)

Feu de (E.I.) 2621	<i>Churchill, quai - Bouée lumineuse C10</i>	<i>Extrémité Sud du quai.</i> 58 46 16.8 94 11 40	<i>Fl R</i>	4s	<i>Rouge, marquée "C10".</i>	<i>Entretien par le Port de Churchill. Saisonnier.</i>
--------------------------	--	---	-------------	----	-------	-------	------------------------------	--

Carte:5640
Éd. 11/09(D09-041)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Date:

Nom du navire ou de l'expéditeur:

Adresse de l'expéditeur:

Numéro

Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié):

Date de l'observation: Heure(UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: DGPS GPS avec WAAS GPS Radar Autre

Système de référence géodésique utilisé: WGS 84 NAD 27 Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: NAD 27 NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner le volume et la page)

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante:

info@dfo-mpo.gc.ca

(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)

